



## HIPAA: 隐私惯例通知 – 2016年6月

本通知说明您的健康信息将如何受到使用和披露以及您可以如何获取这些信息。

请仔细审阅。  
不承认对于本通知的任何更改。

我们将要求您确认您已收到本隐私惯例通知。

我们理解，有关于您和您的健康的信息是非常私密的。因此，我们致力于按照法律的要求保护您的隐私。我们将仅在法律允许的情况下使用和披露您的个人健康信息 (“PHI”)。

我们通过在患者护理、教育和研究方面的实践，力求在提供最高水准的护理服务方面实现卓越。因此，如下所述，您的健康信息将用于向您提供护理，并且可能出于研究目的，将您的健康信息用于教育保健专业人员。我们对员工和雇员进行培训，让他们对隐私保持敏感，并尊重您的 PHI 的保密性。

依照法律要求，我们应当维护患者的 PHI 的隐私性，并应当向您提供一份通知，说明我们在有关于您的 PHI 方面所负有的法律责任以及我们的隐私惯例。我们必须遵守本通知 (“通知”) 中的条款，只要该等条款仍具有效力。我们保留权利可在必要时变更本通知中的条款，并使新通知对我们拥有的所有 PHI 生效。您可在我们的任何一家医院、医生诊所或门诊护理设施中获取一份任何经修订的通知的副本。

本通知的条款适用于 Penn Medicine，其由 Perelman School of Medicine at the University of Pennsylvania 以及 University of Pennsylvania Health System 及其附属机构和所属人员 (包括但不限于 Hospital of the University of Pennsylvania、Pennsylvania Hospital、Penn Presbyterian Medical Center、Chester County Hospital、Lancaster General Hospital、Clinical Practices of the University of Pennsylvania (“CPUP”)、Clinical Care Associates (“CCA”)、Penn Home Care and Hospice、Good Shepherd Penn Partners、Clinical Health Care Associates of New Jersey，以及在这些护理设施中为患者提供诊断和治疗的医生、执照人员、雇员、义工、培训人员) 组成。本通知不适用于在非 Clinical Practices of the University of Pennsylvania 或非 Clinical Care Associates 医生的私人诊所中看诊的情况。

如果您对本通知的覆盖范围有所疑问，或者您希望获取一份本通知的副本，请按如下所述的方式联系 Penn Medicine Privacy Office。

### 您的 PHI 的使用与披露

以下类别描述了我们可能在未经您同意或授权的情况下使用或披露您的 PHI 的情形。对于每个类别，我们都将给出相应的例证。

#### 出于治疗、付款和医疗保健运营目的的使用和披露。

**治疗：**我们出于为您提供治疗的目的在必要时使用和披露您的 PHI。例如，医生、护士以及其他参与您的护理的专业人员 (无论是 Penn Medicine 的内部人员还是外部人员) 都可能使用您的医疗记录中的信息 (可能包括程序、药物、化验等)，以此来为您规划疗程。

**付款：**我们出于付款目的在必要时使用和披露您的 PHI。例如，我们可能将有关于您的医疗程序和治疗的信息转发给您的保险公司，用以安排提供给您的服务的付款。此外，我们还可能使用您的信息来制作账单并寄送给您或是负责为您付款的人士。

**医疗保健运营：**我们出于医疗保健运营目的使用和披露您的 PHI。这对于 Penn Medicine 的运营而言是必要的，包括确保我们的患者能够获得高品质的护理，以及确保我们的保健专业人员能够获得良好的培训。例如，我们可能使用您的 PHI 来对我们所提供的治疗和服务进行评估，或是审核我们的员工的表现。您的健康信息还可能出于教育和培训的目的，披露给医生、护士、员工、医学生、住院医师、研究医师以及其他人士。

出于治疗、付款和医疗保健运营的目的而对您的 PHI 进行的分享，可能以电子方式进行。电子通讯使得那些参与和协调您的护理的人士能够快速、安全地访问您的信息，从而改善您的整体健康质量，防止耽误治疗。

**健康信息交流：**Penn Medicine 参与一些促进电子分享的举措，包括但不限于健康信息交流 (Health Information Exchanges, HIE)，其涉及 HIE 成员之间出于治疗、付款以及医疗保健运营的目的而分享的协调信息。患者可选择退出某些电子分享举措，例如 HIE。Penn Medicine 将尽合理的努力为已经选择退出的患者限制其 PHI 在这些电子分享举措中的分享。如果您希望选择退出，请联系您的患者服务伙伴。

**我们的设施处的名录。**我们将使用信息来制备一份住院患者名录，列明您的姓名、房号、一般病情以及 (按照您的意愿) 您的宗教信仰。除非您选择将您的信息从本名录中排除，否则该等信息 (不包括您的宗教信仰) 将可能披露给任何通过您的名字来询问您的信息的人士。该等信息，包括您的宗教信仰，还可能提供给神职人员，即使他们并非通过您的名字来询问您的信息。如果您希望将您的信息从本名录中排除，请联系您的患者服务伙伴。

**参与您的护理的人士。**除非您提出反对，我们可能依据我们的专业判断，将您的 PHI 披露给您的家庭成员、您的密友或是您指明身份的任何人士，以促进该人士参与您的护理或为您的护理付款。我们可能使用或披露您的 PHI 以协助将您的位置和一般病情通知给您的家庭成员、个人代表或任何负责您的护理的人士。我们还可能披露有限的 PHI 给获授权协助赈灾工作的公共或私人实体，以寻找可能参与您的护理的某些方面的家庭成员或其他人士。

**筹款。**在与您的医生协调后，我们可能不时与您联系，邀请您对代表我方进行的筹款工作进行捐赠。如果我们出于筹款目的与您联系，您有权选择不再接收任何未来的邀约。

**预约与服务。**我们可能使用您的 PHI 来提醒您预约相关事宜或对您的就诊进行随访。

**保健产品与服务。**我们可能不时使用您的 PHI 来与您沟通您可能感兴趣的、有关于替代治疗方案和其他健康相关福利和服务方面的信息。

**研究。**在法律允许的情况下，我们可能会出于研究目的使用和披露您的 PHI，包括生成以用于研究的 PHI，具体取决于您的明确授权，且/或受到 University of Pennsylvania Institutional Review Boards (IRB)、被赋予责任保护人类试验的隐私权和安全性的委员会或其他类似委员会的监督。在未获得您的具体授权的一切情况下，您的隐私将受到由该等委员会所评定的保密要求的保护。例如，IRB 可能批准将您的健康信息 (仅含有限的身份识别信息) 用于开展效果研究，以了解某一特殊的程序是否有效。

作为一个学术医疗中心，Penn Medicine 支持研究活动，并且可能联系您并邀请您参加特定的研究活动。如果您不希望我们出于研究目的与您联系，请告知您的患者服务伙伴。在此情况下，我们将作出合理的努力来防止这一研究相关拓展活动。这不适用于如上所述的、出于研究目的而对您的 PHI 进行的使用，且不会影响您的护理提供者与您讨论研究相关事宜。

**业务伙伴。**我们可能聘用特定的外部人士或组织以代表我们开展特定业务，例如审计、资格鉴定、法律服务等。有时，我们必须将您的 PHI 提供给一个或多个这些外部人士或组织。在此情况下，我们将要求这些业务伙伴，以及他们的任何分包商，恰当地保护您的信息的隐私性。

**其他使用和披露。**法律允许或要求我们在未经您同意或授权的情况下对您的 PHI 作出特定的其他使用和披露。根据法律所规定的情况，我们可在以下情况下披露您的 PHI：

- 出于法律所要求的任何目的；
- 用于公共健康活动，例如疾病、伤害、出生和死亡的必要上报，以及必要的公共卫生调查；
- 若我们怀疑存在虐待儿童或照管不善的情况，或是如果我们认为您是虐待、照管不善或家庭暴力的受害者，则将向特定政府机构作出披露；
- 在必要的情况下，披露给受食品与药物管理局监管的实体，以报告不良事件、产品缺陷或参与产品召回；
- 若我们根据您的雇主的请求且出于职业健康和安全的目的向您提供了健康护理，则将向您的雇主作出披露。大部分情况下，您将会收到通知，告知您的 PHI 将披露给您的雇主；
- 在法律要求的情况下，披露给开展审计、调查、检查和相关监管职能的政府监管机构；
- 在紧急情况下，例如预防对某一人士或公众造成严重且紧迫的威胁；
- 在法院、行政命令、传票或发现请求所要求的情况下。大部分情况下，您将收到有关于此等披露的通知；
- 披露给执法人员，包括出于确认或寻找嫌疑犯、逃犯、目击者或犯罪受害者的目的，或是出于其他正当的执法目的；
- 披露给验尸官、法医和/或丧葬承办人；
- 在必要的情况下，用以安排您所作出的器官或组织捐赠或是您所接受的移植；
- 若您是军方人员，则用于特定军事指挥机构根据武装部队服役要求所开展的活动。在必要的情况下，我们还可能出于国家安全、情报或是保护性服务活动的目的披露您的 PHI；
- 在必要情况下，出于与您的工伤赔偿福利相关的目的进行披露。

**您的授权。**除了上述目的和用途以外，我们不会出于任何其他目的而使用或披露您的 PHI，除非您签署一份表格以授权使用或披露。该表格将描述披露的信息的内容、对象、目的以及时间。您有权以书面形式撤销您的授权，但我们已经依赖的信息将不在此限。这些情况可能包括：

- 心理治疗笔记的使用和披露；
- 出于营销目的对 PHI 进行使用和披露，包括第三方付款的营销通讯；
- 对于受到州和/或联邦法律和法规特别保护的 PHI 的使用和披露；
- 使用于和披露给特定的研究计划；
- 构成对于 PHI 的销售的披露。

**酒精和药物滥用患者记录、HIV 相关信息以及心理健康记录的保密。**我们所持有的酒精和药物滥用治疗记录、HIV 相关信息以及心理健康记录的保密性受到州和/或联邦法律和法规的严格保护。通常情况下，我们不会披露该等信息，除非您以书面形式作出同意，该等披露受到法院命令的许可，或是在受限和受管制的其他情况下。

## 您所拥有的权利

**访问您的 PHI。**通常情况下，对于我们所持有的有关于您的特定 PHI，您有权进行访问、检查和/或接受纸质版和/或电子版副本。访问申请必须以书面形式作出，且必须由您或者（在适用的情况下）由您的个人代表签署。我们将按照联邦和州法律规定的费用安排，对您的医疗记录副本进行收费。您可以在您接受服务的医生诊所或者任何实体处获得适当的表格。您还可以使用 [myPennMedicine.org](http://myPennMedicine.org) 患者门户网站访问您的许多健康信息。

**对于您的 PHI 的修正。**您有权申请修正或更改我们所持有的有关于您的 PHI。修正申请必须以书面形式作出，且必须由您或者（在适用的情况下）由您的个人代表签署，并且必须说明提出修正/更改申请的原因。我们并无义务落实所有经请求的修正，但我们将审慎考虑每项请求。如果我们批准了您的修正请求，我们还将联系您的信息的其他先前接收者以告知此等变更。请注意，即使我们批准了您的请求，我们也可能不会删除已经存档在您的医疗记录中的信息。您可以在您接受服务的医生诊所或者实体处获得适当的表格。

**您的 PHI 的披露明细。**您有权收到一份我们就您的 PHI 所作的特定披露的明细，出于治疗、付款以及医疗保健运营目的或是在特定其他有限例外情况下所作的披露除外。这份明细将仅包含请求获得明细的日期之前的六年内所作的披露。申请必须以书面形式作出，且必须由您或者（在适用的情况下）由您的个人代表签署。任何 12 个月期间的内第一份明细是免费的；在 12 个月期间内您所请求获得的每一份后续明细，都将需要收取一笔合理的、基于成本的费用。您可以在您接受服务的医生诊所或者实体处获得适当的表格。

**您的 PHI 的使用与披露方面的限制。**您有权请求限制出于治疗、付款和医疗保健运营的目的而对您的 PHI 进行的特定使用和披露。除非本通知中另有说明，否则我们并非必须同意您的限制请求，但我们将在适当情况下尽力满足合理的请求。我们保留权利可在我们认为适当的情况下终止一项已获得同意的限制。若我们终止一项已获得同意的限制，我们将告知您此等终止。您可以在您接受服务的医生诊所或者任何实体处获得适当的表格，且表格必须由您或者（在适用的情况下）由您的个人代表签署。

**披露给健康计划方面的限制。**您有权请求限制向您的健康计划所作出的您的 PHI 的特定披露。必须在您或他人代表您（而非您的健康计划）全额支付您的健康护理项目或服务费用的情况下，我们方可批准此等限制请求。该等申请必须以书面形式作出，且必须由您或者（在适用的情况下）由您的个人代表签署。您可以在您接受服务的医生诊所或者实体处获得适当的表格。

**保密通讯。**您有权请求我们以其他方式或在其他地点作出有关于您的 PHI 的通讯，我们将满足您的合理请求。您或者（在适用的情况下）您的个人代表必须以书面形式向您希望适用该请求的各个部门作出该等保密通讯请求。您可以在您接受服务的医生诊所或者实体处获得适当的表格。

**违规通知。**我们必须合理及时地以书面形式通知您有关您的未担保 PHI 的任何违规，但在任何情况下，不应迟于我们发现该等违规后的 60 天。

**通知的纸质版副本。**作为患者，您有权获得一份本通知的纸质版副本。您也可以在我们的网站上找到本通知：

<http://www.pennmedicine.org/health-system/about/organization/policies/notice-of-privacy-practices.html>。

## 其他信息

**投诉。**如果您认为您的隐私权受到了侵犯，您可以以书面形式向您的医生诊所、门诊护理设施或您所到访的医院/设施处的宾客服务部门提出投诉。您还可以向位于华盛顿特区的美国卫生与公共服务部部长提出投诉。所有投诉皆必须以书面形式作出，任何投诉皆不会影响您从我们这里所获得的护理的品质。

**如需更多信息。**如果您对于本通知有任何疑问或是需要进一步协助，您可以联系 Penn Medicine Privacy Office（位于 Office of Audit, Compliance and Privacy），电话：(215) 573-4492，邮箱：[privacy@uphs.upenn.edu](mailto:privacy@uphs.upenn.edu)。

本通知自 2016 年 6 月 27 日起生效